

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

completa a través de nuestro justo Mashíaj (como se mencionó más arriba). [Esto debería haber sucedido] en particular, en este año, pues de acuerdo a todos los cálculos y a las señales, es “el año en que el rey Mashíaj se revela”³¹⁹ (como se habló varias veces en los últimos meses).

... El judío recibe (en este lugar y en este tiempo) las fuerzas más potentes así como el mayor privilegio y la mayor responsabilidad de pedir y clamar a Di-s: “¿Ad Matai?!” - “¿Hasta cuándo permaneceremos en el exilio?!”...

* * *

Dado que ya hemos culminamos todos los aspectos de “nuestras acciones y servicios espirituales”³²⁰ y por ende, gritamos y exigimos “Ad Matai” (como se discutió anteriormente), surge de inmediato la pregunta estremecedora: Dado que ya lo hemos logrado todo, ¿Cómo es que nuestro justo Mashíaj aún no ha llegado?! ...

(De las charlas de Shabat Parshat Ekev, 23 de Menajem Av, Bendición del mes de Elul, 5751)

319. Ialkut Shimoni Ishaiahu Remez 499

320. Ver Tania al principio del capítulo 37



Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

Translated and Adapted by
Rabbi Moshe Blumenfeld

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail moshe@vienemashiaj.com

&

Moshiach Awareness Center,
a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj

EKEV 5751

Es una cuestión clara que enseguida, realmente, debe venir la Redención

10 DE MENAJEM AV 5751

No es solo el Tercer Beit HaMikdash, es el Triple Beit HaMikdash.

11 DE MENAJEM AV 5751

Que de la ropa pasemos de inmediato a la construcción

&

BESORAT HAGUEULÁ

בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



35.

23 de Menajem Av 5751 - 3 de Agosto de 1991

En el último Shabat de cada mes se dice una bendición especial para el mes siguiente antes de la oración de Musaf, este Shabat es llamado “Shabat Mevarjim” (literalmente, “el Shabat cuando bendecimos”). Este Farbrenguen tuvo lugar en el “Shabat Mevarjim” del último mes del año - Elul.

El mes de Elul, siendo el último del año, es un mes dedicado a la evaluación del servicio Divino personal a lo largo del año que culmina. El tema del Farbrenguen fue la naturaleza de este balance espiritual en nuestro tiempo, en el umbral de la Redención. Siguiendo la descripción de lo que debería ser el carácter del balance personal de cada judío, el Rebe pasó a “hacer un balance” con Di-s:

1. Este Shabat es el Shabat en que se bendice el mes de **Elul**. **Elul** es el último mes del año y por lo tanto, ha sido consagrado como un mes de balance del alma, en cuanto a la tarea espiritual del año que culmina. La conexión con la sumatoria de nuestro servicio a Di-s se alude en el nombre de **Elul** por sus letras hebreas (אֱלּוּל), explicadas como las siglas de las palabras del versículo אָנֹכִי לְדוּדֵי וְדוּדֵי לִי “*Ani ledodi vedodi li*”, que significa “*Yo, para mi Amado y mi Amado es mío*”, enfatizando así la conexión entre una persona (“Yo”) y Di-s (“mi amado”).

En particular, esta conexión es por naturaleza de carácter doble, pues involucra el despertar de los judíos para establecer una conexión con Di-s y elevar así el plano terrenal a través del servicio de la Torá y las mitzvot, como se alude en las palabras “*Yo, para mi amado*”. Y del mismo modo, esta conexión incluye el despertar de la influencia y la asistencia desde Arriba (la Divinidad) como se refleja en las palabras, “*mi Amado es mío*”.

Aunque el acrónimo anterior menciona ambos servicios, comienza con “*Yo, para mi amado*”, que refleja el despertar del pueblo judío. Este es el fundamento de todo servicio espiritual, incluso antes de que haya una revelación desde lo Alto, un judío debe comenzar a servir a Di-s por su propia iniciativa.

El objetivo final de la creación del hombre y el descenso de su alma a este mundo es servir a Di-s por su propia iniciativa. Y además, mediante tal servicio espiritual, el hombre obtiene el placer más sustancioso. Es de naturaleza humana, tanto la de los gentiles como la de los judíos, apreciar y valorar algo, por lo que se ha trabajado y obtenido. Por el contrario, algo por lo que no se ha trabajado es considerado como “*el pan de vergüenza*”.

También existe un despertar desde Arriba que hace posible el servicio de **Elul** y en esta línea, se describe a **Elul** como el mes en que se revelan **los Trece Atributos de Compasión** de Di-s y el mes en que “*el Rey está en el campo*”. Estas influencias, sin embargo, son de naturaleza meramente preparatoria. La esencia de **Elul** es el despertar del amor por parte del pueblo judío y es este despertar, el que provoca la revelación de lo Alto, “*mi Amado es mío*”.

Dado que el servicio a Di-s por iniciativa propia es el elemento principal del servicio del hombre a lo largo de todo el año, este es el servicio que se enfatiza en el mes de **Elul**, el mes en el que se hace un balance honesto del servicio espiritual en su totalidad. Y es a través de este servicio, que atraemos a un nivel superior de Divinidad que se refleja en las bendiciones del nuevo año.

El tema oportuno ahora, es la Redención verdadera y completa. Como se habló varias veces, y en especial, recientemente, por cuanto que “lo esperaré a él [al Mashíaj] cada día que venga”³¹⁶ y de acuerdo a todas las señales “he aquí, que éste, (el Mashíaj) viene”³¹⁷, por lo tanto, nos ocupamos todo el tiempo con el pensamiento y con el habla, de la Redención, buscamos conectar todos los asuntos actuales con la Redención y el servicio espiritual de los hijos de Israel es **acelerar** la Redención.

... Se ha analizado muchas veces, que la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, testificó y proclamó que ya completaron todas las cuestiones [necesarias para la Redención], incluido el “lustrado de los botones”. Lo único que falta es una movida de Di-s que saque a los hijos de Israel del exilio y los lleve a Tierra Santa ... Y por esto, los judíos piden y claman, una y otra vez - y ahora con mucha más intensidad que antes - יָדָאָה “Ad Matai?!” - “¿Hasta cuándo nos quedaremos en el exilio?!”...

... Un judío tiene el poder de despertarse a sí mismo y de despertar a otros judíos y fundamentalmente de despertar a Di-s, -sí se puede decir-, para que “venga y hagamos el balance del mundo”³¹⁸: Según todos los cálculos (que Di-s mostró en Su Torá y en los milagros que Él hace en el mundo), El Santo, Bendito Sea Él, debería haber traído ya hace mucho tiempo, a la Redención verdadera y

316. Texto del “Yo creo” impreso en los Sidurim, etc. Ver Likutei Sijot tomo 23 página 394

317. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo

318. Lenguaje de los sabios en Baba Batra 78B

alma) vio) al Mikdash del futuro, tal como son conocidos los detalles de los conceptos y la explicación del ejemplo y lo ejemplificado (las tres prendas de vestir que le compra el padre al hijo).

Debemos aclarar, que a pesar de que el ejemplo es con relación a una **ropa y vestimenta** ("ejemplo ... del padre que tiene un hijo querido y le hizo un prenda de vestir cara, etc."), que nos enseña sobre el tema de las ropas de los Cohanim, sin embargo, lo fundamental de esta cuestión es que de la ropa y vestimenta vamos inmediatamente a la cuestión de la **construcción**.

Y así será para nosotros dentro del conjunto del pueblo de Israel, de inmediato, enseguida, realmente, luego de la cuestión de la **ropa**, por medio de vestir el Talit también en el día de ayuno de Tisha BeAv (también) en la mañana, tal como se difundió (también se imprimió) la costumbre de los líderes de nuestra generación que vestían el Talit en la mañana antes de la plegaria (a pesar de que luego se quitaban el Talit y rezaban la plegaria).

Además la cuestión del Talit era de una forma en que se envolvían con el Talit su cabeza y la mayoría de su cuerpo, que incluye a toda la persona, y por ende también a todos sus bienes. Y de la "ropa" vamos de inmediato a la **construcción**, el Tercer y Triple Beit HaMikdash, "El Santuario de Di-s que establecieron tus manos", de inmediato, enseguida, realmente.

(El Rebe entregó a cada uno de los presentes un billete de dólar, para darlo (a éste o un billete en su reemplazo) para Tzedaká).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) /
11 de Menajem Av 5751)*

DVAR MALJUT

Sin embargo, a pesar del énfasis que se hace en el servicio a Di-s por iniciativa propia, de todas formas, dado que ambos impulsos espirituales -también la revelación desde lo Alto- se aluden en el nombre de **Elul**, se deduce que el balance que se lleva a cabo en este mes debe enfocarse en ambos impulsos. Porque hay servicios espirituales llevados a cabo por el pueblo judío que logran la revelación desde Arriba y emprender estas tareas espirituales facilita el aspecto final de la revelación desde Arriba, "*mi Amado es mío*", la manifestación de amor de Di-s por los judíos.

La importancia de hacer un balance de estos dos servicios espirituales se refleja en el hecho de que siempre hay dos días en **Rosh Jodesh** para el mes de **Elul**. En particular, este año, cuando estos dos días caen en Shabat y en el día primer día de la semana (domingo), se resalta la conexión con estos dos servicios. El día domingo refleja el servicio de elevar el plano terrenal, mientras que el día de Shabat representa la revelación de la Santidad desde el cielo.

Esto es percibido en la descripción de la Creación de la existencia (un fenómeno que, en el sentido espiritual, se repite todas las semanas). El domingo fue el primer día de la Creación, el comienzo de la existencia del plano mundano. Y a partir de ese día, procedemos día tras día, en un proceso de elevación y refinamiento, preparándonos para el Shabat, como dijeron nuestros sabios: "*Quien se esfuerce en la víspera de Shabat (que en un sentido amplio se refiere a todos los días de la semana), comerá en Shabat*".

Shabat, por el contrario, es un día de placer espiritual y además, este placer se revela y se despliega incluso dentro de las entidades materiales de este mundo. Y es desde el día de Shabat que "*todos los días de la próxima semana son bendecidos*", es decir, la influencia de Shabat contiene los factores positivos que se manifestarán en la semana entrante.

Dado que todo en el mundo, incluso los elementos fundamentales de la existencia se crearon "*por causa del pueblo judío*" y "*por causa de la Torá*", el concepto de "Shabat y día domingo", existen en paralelo dentro del servicio Divino de un judío.

Un judío está formado por un alma - "*una parte real de Di-s en lo Alto*"- y un cuerpo - una entidad física que proviene del polvo. Desde la perspectiva del cuerpo, existe la necesidad de un servicio de elevación del plano físico de la existencia y que este servicio sea un proceso gradual como se refleja en la forma en que procedemos, día a día avanzando en el tarea de refinamiento espiritual. En contraste, desde la perspectiva del alma, el servicio es de revelación desde lo Alto, comenzando en los niveles espirituales más elevados y atrayéndolos hacia este mundo. Cada individuo es capaz de este servicio y debe exigir tal servicio de sí mismo.

Los dos servicios están interrelacionados. Incluso en aquellos días que se caracterizan por la Santidad y el servicio espiritual está por encima de las limitacio-

nes del hombre, éste no debe perder la visión global de su entorno material. Por lo tanto, estos días también se cuentan como días de la semana, es decir, como si fueran por ejemplo, un domingo o un lunes. De manera similar, mientras el **Beit HaMikdash** estaba en pie, además de las ofrendas especiales de los días festivos, también se realizaba la ofrenda diaria que se efectuaba cada día del año.

Por el contrario, un judío comienza su servicio espiritual todos los días, incluso en días laborables, con la declaración, **Mode Ani**, en la que agradece a Di-s por devolver su alma, es decir, se hace hincapié en la revelación desde lo Alto. Esta conexión con Shabat, la revelación desde lo Alto, de los días de la semana también se refleja en la enseñanzas de nuestros sabios, en relación a que **Shamai** “el anciano”, comía siempre “*en honor de Shabat*”. Si el primer día de la semana, él veía un animal de calidad, lo compraba para Shabat. Si luego encontraba una opción aún mejor, la compraba para Shabat y usaba la primera compra para las comidas del día de la semana. De esta manera, cada momento de su existencia se asociaba con el Shabat.

En general, estos dos caminos de servicio espiritual se pueden identificar con las dos categorías generales que simbolizan las tribus de **Isajar y Zevulun**. **Isajar**, los estudiantes de la Torá están asociados con el servicio de la revelación desde lo Alto. En contraste, la vida laboral de **Zevulun**, aquellos involucrados en el comercio y la actividad laboral, es elevar el mundo y el entorno natural en el que se encuentran.

Como se mencionó anteriormente, estos dos aspectos, el servicio de elevar el plano terrenal y al hacerlo, servir a Di-s por iniciativa propia, son de fundamental importancia. Esto también se refleja en la observancia de los dos días de **Rosh Jodesh Elul** este año. El primer día de **Rosh Jodesh Elul** es el trigésimo día del mes de **Menajem Av**. El mes de **Elul** comienza el segundo día de **Rosh Jodesh** y es en ese día que comienza el sonido del **Shofar** y otras costumbres asociadas a este nuevo mes. Y por lo tanto, es significativo que el segundo día de **Rosh Jodesh Elul** caiga el domingo, el día asociado con el comienzo del servicio de elevación del plano material.

Para explicar este concepto con mayor profundidad: Dado que “**Di-s desea para Él, una vivienda en los mundos inferiores**”, el servicio fundamental que le rendimos debe tener lugar en el contexto de estos mundos, siguiendo el orden natural establecido dentro de la Creación. Tal servicio se caracteriza por una progresión gradual, yendo de un nivel al siguiente, comenzando desde el domingo, el primer día.

Aunque un judío tiene un alma que es “*una parte real de Di-s*” y debido a que posee esta alma puede llevar a cabo este servicio de elevar el reino terrenal, esta alma se ha enredado en un cuerpo físico. Como el alma está encerrada dentro del cuerpo, está limitada por el cuerpo y los límites naturales del mundo. Y así su servicio debe comenzar en este plano. Y es a través de este servicio de “*Yo, para mi*

DVAR MALJUT

del **Tercer Beit HaMikdash**, que “está construido y terminado y se revelará y vendrá de los cielos”, de una manera que “el Omnipresente no lo demorará ni siquiera lo que dura un pestañear de ojos”.

Y el descenso del Beit HaMikdash desde arriba hacia abajo (Shov-equilibrio) está relacionado y produce efecto también en el ascenso desde abajo hacia arriba (como es sabido, que el Shov está relacionado con un Ratzon-impulso), el ascenso de los portones del Beit HaMikdash que “se hundieron en la tierra”.

A través de esto (colocar las puertas que estaban hundidas en el terreno), los hijos de Israel son parte y hasta se transforman en dueños en la construcción del Tercer Beit HaMikdash, como está explicado en los Poskim (sabios que definen la ley) y en varios libros, de que a pesar de que el Tercer Beit HaMikdash “ser revelará y vendrá desde los cielos, como está dicho: El Santuario de Di-s que establecieron tus manos”, de todas formas, cumplirán por medio de esto, la orden de “Me harán un Santuario” (como la sentencia de Rambam que “**El Rey Mashíaj** ... construye el Mikdash”), a través de colocar los portones (que son de fabricación humana) que “se hundieron en la tierra”, tal como hallamos en las leyes de adquisición de viviendas y patios, que por medio de colocar portones se produce la compra de toda la casa. Y así también en nuestro caso, por medio de los actos y las tareas espirituales de los hijos de Israel, suben los portones del Beit HaMikdash que quedaron en esta tierra inferior, que no hay más baja que ella, que es el lugar a donde se envió a todos y cada uno de los judíos como “Shelíaj” (emisario) para culminar sus actividades en general y la actividad fundamental, atraer a la Redención verdadera y completa.

Y en particular, luego de que ya sucedió la **visión del "Mikdash del futuro"** en este año, el año en que Les mostraré maravillas, en Shabat Jazon, que aún antes de la plegaria de Minja (que sumado a la virtud general de que incluso “Eliahu no fue respondido sino en la plegaria de Minja”, pues entonces es la cuestión primordial de “Sea mi plegaria a Ti, Di-s, en un momento propicio”, como cita el Zohar), en el momento de recitado de la Haftará: “Jazon”, que viene de la palabra visión, todos y cada uno de los judíos vieron (a pesar de que él no vio, su “Mazal” (núcleo del

en un largo tiempo, pues "lo esperaré a él cada día que venga", cuya explicación verdadera es, que lo esperará **que venga cada día** realmente, y en cada día mismo, un instante antes, pues a través de esto se disminuirá un instante del exilio y se agregará un instante en la Redención verdadera y completa con toda la perfección que hay en esto, incluyendo la perfección del estudio de la Torá y la perfección del cumplimiento de las Mitzvot.

Este también es el contenido del versículo del final de la Haftará de Shabat Jazon, "Tzion será rescatada con justicia y sus cautivos con Tzedaká": "Justicia", se refiere a la Torá y "Tzedaká" se refiere al concepto general de las Mitzvot, pues todas se incluyen en la "Tzedaká". La plenitud de la "Justicia" y de la "Tzedaká" (el estudio de la Torá y el cumplimiento de las Mitzvot) es cuando "Tzion" "será rescatada" de su cautiverio en el exilio.

Y más aún, que el rescate de Tzion del cautiverio del exilio es "con Tzedaká", o sea, que no se toma en consideración el estado y la situación del judío, con sus plegarias y sus pedidos, sino que esta es la "Tzedaká" verdadera del Santo, Bendito Sea Él, que anule de inmediato, enseguida a todas las cuestiones por las cuales, se obstaculiza la Redención, por un motivo que no se entiende en absoluto, y en un lenguaje conocido: "El corazón a la boca no le revela", pues no entendemos esto para nada, etc., y por ende se atrae la Redención y viene en la práctica y reveladamente, de inmediato, enseguida, en concreto.

Y en particular, por medio de que agregamos y anticipamos el cumplimiento de la Mitzva de Tzedaká, ya que este es el motivo por el cual aumentamos en Tzedaká en general y en particular en el mes de Menajem Av, y en particular, en el principio del mes, y luego en la semana en que cae Tisha BeAv y luego en Tisha BeAv mismo, que en el fijado de este año fue postergado.

Y entonces, anticipamos también a la Redención verdadera y completa.

4-Hay que relacionar el tema de la Redención con este día, en el cual aparecen por duplicado las palabras "que es bueno", el **tercer** día de la semana, que está conectado y se corresponde con la construcción

DVAR MALJUT

Amado", que un judío afirma su compromiso con Di-s y eleva su ambiente material cumpliendo el propósito final de toda la Creación, establecer una morada para Di-s en este mundo material.

En base a lo anterior, podemos resolver una pregunta relacionada: Ya que el hombre fue creado en el sexto día de la existencia, al parecer, él debe comenzar su conteo de la semana a partir de ese día. ¿Por qué comenzamos a contar la semana desde el domingo? Para enfatizar cómo la meta esencial de nuestro servicio espiritual es transformar a este mundo en una vivienda para Di-s. Y el enfoque se centra en este objetivo al comenzar nuestra cuenta semanal, no desde el viernes cuando la Creación del mundo alcanza un estado de culminación, sino desde el domingo, la etapa inicial de servicio.

Este servicio transforma el mundo en una morada para la esencia de Di-s, un lugar donde se revela el aspecto más fundamental de Su ser. Así como en la Creación del mundo, solo la esencia de Di-s puede traer a la existencia a la realidad material existente, así también, es la esencia de Di-s la que se expresará en la morada establecida en este mundo. Y además, este servicio espiritual producirá una mayor revelación en las demás áreas espirituales de la existencia.

De manera similar, es a través de este servicio espiritual que un judío toca la esencia de su alma. Cuando el alma está enredada en el cuerpo y trabaja para elevar el entorno material, se revela la esencia del alma. Y al mismo tiempo, este servicio eleva al resto de los niveles superiores del alma. Una de las metáforas del Jasidismo dice: "*Cuando un edificio es levantado desde abajo, cada aspecto del edificio también es elevado*".

Con base en lo anterior, podemos concluir que el análisis y balance de nuestro servicio espiritual que debe realizarse en el mes de **Elul** debe ser triple, centrándose en el servicio realizado por el hombre por iniciativa propia elevando el ámbito mundano, el servicio involucrado con la revelación desde Arriba y la fusión de estos dos primeros movimientos.

Cada uno de los servicios, la elevación del reino terrenal y la revelación desde lo Alto posee una virtud que el otro carece. El servicio llevado a cabo por el hombre por su propia iniciativa es internalizado por él y se convierte en parte de sus propios procesos de pensamiento. Sin embargo, está restringido por nuestras limitaciones humanas; incluso la revelación desde lo Alto que evoca este servicio es de naturaleza limitada.

Por el contrario, la revelación desde lo Alto revela un aspecto del alma de judío que está por encima de nuestros límites ordinarios mundanos. Este nivel, sin embargo, no se internaliza con nuestros procesos de pensamiento. Por lo tanto, el máximo nivel de cumplimiento implica una fusión de estos dos servicios. Esto resulta de una revelación de la esencia de Di-s que, a su vez, es provocada por la activación del potencial esencial en el hombre, el despertar de "*Yo, para mi Amado*". Esto permite que las revelaciones que trascienden nuestro marco de re-

ferencia se expresen y sean internalizadas dentro de ese marco.

Por lo tanto, un judío debe hacer una evaluación y ver si, de hecho, ha recurrido a Di-s por iniciativa propia y cuál es la medida en que ha sido capaz de elevar su entorno. Del mismo modo, debe hacer un recuento de la manera en que ha utilizado las revelaciones impartidas desde Arriba, las revelaciones que se derivan de la Divinidad esencial de su alma. Y también debe hacer un balance y ver si ha sido capaz de fusionar los dos, combinando “*Yo, para mi Amado*” con “*mi Amado es mío*”.

Este balance no es solo de naturaleza individual, sino que afecta al mundo en general. Como **Maimónides** escribe, “*una sola mitzvá realizada por un individuo tiene el poder de inclinar la balanza del mundo entero y traer la salvación y la liberación*”.

2. Nuestro servicio de balance espiritual también debe estar relacionado con la Redención futura, ya que es responsabilidad del pueblo judío traer esta Redención. De acuerdo con todos los signos mencionados por nuestros sabios, la Redención ya debería haber venido. Y, por lo tanto, nuestras energías se centran en este objetivo. En esto, hay una conexión a la lectura de la Torá de esta semana, la *parshá Ekev*, que se relaciona con este período actual de la historia, que se describe como **Ikveta deMeshija** (talones y/o pisadas del Mashíaj). Hay dos explicaciones de este término: a) El primero se centra en el significado más común de la palabra **ekev**, “talón”, la parte menos sensible del cuerpo. Así **Ikveta deMeshija** se refiere al más bajo de todos los niveles en la historia espiritual del pueblo judío, una generación caracterizada por una oscuridad espiritual multiplicada, en la que han tenido lugar todos los presagios indeseables que nuestros sabios dijeron que precederían a la Era de la Redención. b) **Ekev** también significa “final”. Por lo tanto, se refiere al final del exilio, el tiempo inmediatamente anterior a la llegada de Mashíaj. Esto con certeza, se refiere a nuestra generación, y tal como expresa el **Rebe Anterior** de que “*solo faltan lustrar los botones para la llegada del Mashíaj*”, afirmamos que ya se han “*lustrado los botones*”, es decir, todo el servicio que se nos exige ha sido completado y estamos en el umbral de la Redención. Y por lo tanto, a la espera ansiosa de la época en que Di-s juntará a todos los judíos del exilio y los llevará a la Tierra de Israel, por lo tanto, clamamos “**¡Ad Matai!**”, “¿Hasta cuándo, estaremos obligados a permanecer en el exilio?”.

Las dos explicaciones del término **Ikveta deMeshija** están relacionadas. Es precisamente cuando los judíos han alcanzado los niveles bajos definidos por la primera explicación, que sucederá el cumplimiento del final prometido por la segunda explicación.

En este sentido, el balance espiritual que debemos llevar a cabo en el mes de **Elul**, también debe enfocarse en la inminencia de la Redención. Un judío tiene el potencial de despertarse a sí mismo, despertar a los demás y despertar a Di-s (si se puede decir) para que venga a hacer las cuentas, pues de acuerdo a todos los

DVAR MALJUT

buen ojo, él da". Y (nos dio) "a nosotros", los hijos de Israel, que, la verdadera situación es que los hijos de Israel **son previos a la Torá**. Por lo tanto, el tema fundamental de la Torá es "Habla a los hijos de Israel", "Ordena a los hijos de Israel", o sea, que por este lado, que hay una existencia de los hijos de Israel, se produce también la existencia de la Torá, como está explicado extensamente en Tana Debei Eliahu.

(Es necesario comentar sobre la relación especial de "(Tana Debei) **Eliahu** con este mes, Menajem Av, por cuanto que uno de los asuntos fundamentales de "Eliahu, que sea recordado para bien" es el anuncio del consuelo ("Menajem") de la Redención verdadera y completa por medio de David, el Rey Mashíaj, como se habló en varias ocasiones).

2-Sumado a la virtud de "el día once" de cada mes, hay una virtud adicional del "día once" del mes de Menajem Av:

El tema del mes de Menajem Av es el consuelo verdadero y completo a través de la Redención verdadera y completa, ya que entonces será también la perfección de la cuestión de la Torá, "Una Torá nueva emergerá de Mí" y por esto, se agrega un énfasis mayor en la cuestión de la Entrega de la Torá, "Once días **desde Joreb**".

(Debemos aclarar que en la Redención verdadera y completa será también la perfección del concepto de la llegada a la Tierra (de Israel), pues éste es el contenido del versículo "Once días desde Joreb").

A todo esto, se le suma también, el contenido del día de la semana, pues ahora ingresamos al tercer día, en el cual aparecen por **duplicado**, las palabras "que es bueno", que es el concepto de "**dobles** para sabiduría", y "sabiduría" se refiere a la **Torá**, y en particular, cuando el concepto de "sabiduría" es "dobles", es algo que con certeza, se relaciona con la Torá, "Once días desde Joreb".

3-(Se habló con relación a la Parshá de la semana, Parshat Vaetjanan, en la que se relata sobre la plegaria de Moshe para ingresar a la Tierra (de Israel) y sin embargo, se quedó en el desierto para estar junto a su generación, (Ver en el Dvar Maljut Parshat Devarim), etc.).

No hay que extenderse en una cosa que no tiene relación con la práctica



1-Toda cuestión en la vida del judío tiene que recordarle alguna insinuación o relación o concepto similar en la Torá.

En nuestro caso, al haber llegado al día **once** del mes, se explicita y se enfatiza mucho la insinuación, por cuanto que recordamos de inmediato al "once" explícito en la Torá escrita: "**Once días** desde Joreb...", y por lo tanto, esto evoca al concepto integral de la Entrega de la Torá, "el día que estuviste frente a Di-s, tu Di-s en **Joreb**". Es más, tampoco hay necesidad de **recordarle** al judío el día de la Entrega de la Torá en Joreb, por cuanto que "en cada día serán (las palabras de la Torá) a tus ojos **como nuevas**" y más aún "nuevas" (sin la palabra "como" que es comparativa), "**nuevas**" realmente.

En particular, de acuerdo a lo explicado en el Jasidismo sobre la relación entre "el día once" y la Entrega de la Torá, puesto que la Torá está por encima de todas las diez Sefirot y por cuanto que en la Entrega de la Torá, se otorgó la Torá de la manera más elevada, entonces, esto está conectado con la categoría de "el día once", por arriba de las diez Sefirot (sino que junto a esto, "el día once" incluye a todas las diez Sefirot siguientes, como se ve simplemente en el versículo "Once días desde Joreb", cuya explicación, no es que es el **día once** desde el momento en que llegaron de Joreb, sino un camino de **once días**).

Este concepto aplicado al servicio espiritual del judío cada día es: Que antes del estudio de la Torá debe recitar la bendición de la Torá (por ello, la bendecimos enseguida en las bendiciones matutinas) en la que decimos "que nos **dio a nosotros** su Torá", "dio" justamente, pues "quien da, **con**

DVAR MALJUT

cálculos más todas las señales dadas por nuestros sabios, y definitivamente a la luz de los milagros que hemos presenciado recientemente, la Redención final ya debería haber llegado y en este año. Porque los milagros descriptos en el libro **Ial-kut Shimoni** se han cumplido en este año, "*el año en que el Rey Mashiaj se revela*". El judío recibe en este lugar y en este tiempo, las más grandes fuerzas y tiene el mérito y la mayor responsabilidad para pedir y clamar a Di-s: ¡Hasta cuando! ¿Cómo es posible que el Mashiaj no haya venido?

Debemos saber que la llegada de Mashiaj es acelerada por la influencia positiva del estudio de **Hiljot Beit HaBejirá**, las leyes de la construcción del **Beit HaMikdash**. La Torá enseña que el estudio de estas leyes se considera equivalente a la construcción real del **Beit HaMikdash**. De hecho, el **Beit HaMikdash** está completamente construido en los reinos espirituales y lo único que falta es hacer que descienda aquí a esta tierra.

Ahora se sumó otra novedad, en estos últimos días se imprimió un libro **Tania** en sistema Braille para las personas no videntes y con esto se produjo una innovación en la difusión de los manantiales del Jasidismo impulsando aún más la Redención

Por otro lado, estamos después del 15 de **Menajem Av**, un día asociado con un aumento en el estudio de la Torá. Y es el Shabat en el que se bendice el mes de **Elul**. **Elul** es el momento cuando "*el Rey está en el campo*" y allí, Él recibe a todos Sus súbditos felizmente y concede todas sus peticiones. Por lo tanto, este es un momento en el que tenemos la fuerza y la responsabilidad de clamar a Di-s y exigir, ¡**Ad Matai!**, "*¡Hasta cuándo debemos permanecer en el exilio!*".



1-Estamos en el ayuno de Tisha BeAv desplazado al 10 de Menajem Av, y en este día 10 de Menajem mismo estamos luego de la plegaria de Minja en la que dijimos la plegaria de "Najem".

Uno de los motivos por el cual decimos "Najem" en la plegaria de Minja solamente, es, porque el nacimiento de nuestro justo Mashíaj en Tisha BeAv fue en el momento de Minja (por la tarde), por lo tanto, fue fijada la plegaria de "Najem" en la plegaria de Minja de Tisha BeAv.

Y por cuanto que decimos en la mayoría de los años "Najem" en la plegaria de Minjá del ayuno de Tisha BeAv, hacemos esto también en los años en los cuales Tisha BeAv cae en Shabat, como fue fijado este año (5751 - Será un año en que Les mostraré maravillas), pues entonces se posterga el ayuno hacia el día siguiente (10 de Menajem Av), a pesar de que el nacimiento de nuestro justo Mashíaj fue ya en el día previo (Tisha BeAv).

2- En más detalle:

En el día del nacimiento del Mashíaj, Tisha BeAv, su "Mazal" (núcleo de energía) prevalece, o sea, que se produce entonces el nacimiento del Mashíaj de nuevo, y por el contrario, con más fuerza y vigor.

Cuando el día de nacimiento (Tisha BeAv) cae en el día de Shabat, no hay lugar a decir que el día de Shabat desplace, provoque un debilitamiento o anule, Di-s libre, la cuestión de la fortificación del Mazal

haya necesidad de la cuestión del ayuno, por cuanto que **previo a esto** fue ya la Redención verdadera y completa y por lo tanto, todos los asuntos de Tisha BeAv se hubieran hecho en su perfección en el día de Shabat Kodesh, Shabat Jazon.

Pero para esto, era necesario el "**si hubiéramos sido** meritorios", entonces, por el motivo que fuera que es completamente inentendible, El Santo, Bendito Sea Él, detuvo a la Redención en estos días y por ende, cayó el ayuno de Tisha BeAv en el día **décimo** del mes de Menajem Av. "Menajem" al principio y luego "Av", por cuanto que todas las cuestiones de "Av" se hacen de una manera de "Menajem", que tiene la virtud de "el décimo será Sagrado" (cuya virtud es mayor que el tres, cinco, siete, ocho, nueve), hasta un nivel de "el décimo será Sagrado" como es en su máxima perfección, que es el concepto del décimo cántico y más aún, según como está en un nivel superior, en Keter (corona) mismo, por encima de todas las Sefirot.

Y como se habló varias veces y es lo principal, que esto sea de inmediato, enseguida, realmente.

(El Rebe entregó a cada uno de los presentes un billete de dólar, para darlo (a éste o un billete en su reemplazo) para Tzedaká).

Luego de la plegaria de Maariv (que se realizó luego del reparto de billetes para Tzedaká), el Rebe comenzó a cantar la melodía de las Hakafot de su padre Rabí Levi Itzjak Z"L).

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvadiot) / Domingo por la tarde, Parshat Vaetjanan, 10 de Menajem Av 5751)

nacimiento de nuestro justo Mashíaj, David, el rey Mashíaj, con más fuerza y más vigor.

Y en el día de Shabat el tema de la Tzedaká fue verbal y como incremento a esto, habrá también una distribución de Tzedaká, "Tzion con justicia será rescatado y sus cautivos con **Tzedaká**", en la práctica.

6-Que sea la voluntad Divina que del hablar de todos estos temas vayamos de inmediato, realmente, a los hechos en la práctica, de una forma de "Muestra con su dedo y dice es **este**". (Como harán los Tzadikim en su baile festivo en la llegada del Mashíaj).

En mayor detalle, "Muestra con su dedo y dice es este" (este en hebreo se dice "ze") es tanto con respecto al "ze" de la Santidad, "ze" tiene un valor numérico de 12, las 12 tribus de Di-s y tanto con respecto al "ze" del lado contrario a la Santidad (una cosa en oposición a otra hizo Di-s), "olam haze" (este mundo), cuyo funcionamiento es por medio de los 12 Mazalot, para que se reconozca en el mundo que los hijos de Israel (las 12 tribus de Di-s) son los propietarios que gobiernan a los 12 Mazalot, a pesar de que los Mazalot que se relacionan con las naciones del mundo justamente, como dicen los sabios: "No hay Mazal para Israel".

Y debido a que existe no solo el "ze" positivo sino también el segundo "ze" (del lado opuesto a la Santidad), que se transforma a un estado de "sus actos de maldad se le hicieron **como meritorios**" y no solo "**como meritorios**" sino "meritorios" realmente, por lo tanto existen dos conceptos "Tzadikaia" (Justos) y "Tiubta" (Teshuvá) y los dos se fusionan en uno solo ("El Mashíaj hace que los justos retornen en Teshuvá") y por ende hay **tres** cuestiones: "Tzadikaia", "Tiubta" y la unión de ambos, tal como la virtud del Tercer Beit HaMikdash, que es también triple, pues incluye a los tres Batei Mikdashot.

7-Y más aún y constituye lo fundamental, que existe también la virtud del "décimo será Sagrado":

El ayuno de Tisha BeAv este año es el décimo día del mes, como se fijó ya desde Rosh Jodesh. Y según se fijó entonces, pudo haber sido, si hubiéramos sido meritorios, el décimo día del mes de una manera que no

del Mashíaj, pues el día de Shabat **colabora** con los hijos de Israel:

Como está traído en el Midrash, que el día de Shabat está en una categoría de único en su mundo, pues no tiene pareja (no como el resto de los días de la semana, que cada uno tiene su pareja: El primer día que es el comienzo de la semana con el sexto día que es el fin de la semana, el segundo día con el quinto día, el tercer día con el cuarto día). Así también, los hijos de Israel están en una categoría de únicos en su mundo, pues no tienen pareja (pues nadie se puede comparar a ellos, ni las setenta naciones del mundo y ni siquiera los ángeles servidores, etc.). Por lo tanto **Shabat** (que es "Sagrado por sí mismo) y **los hijos de Israel** (que también son "Sagrados por sí mismos" y aún más que Shabat, por cuanto que todo el encadenamiento de los mundos, incluyendo también el día de Shabat, fue creado por la Torá y por Israel) se corresponden uno al otro ("la congregación de Israel es tu pareja").

Y por el lado de la ayuda que el día de Shabat asiste a los hijos de Israel, el día de Shabat desplaza a todas las cuestiones negativas de Tisha BeAv hacia el día siguiente.

Y por cuanto que es así, con respecto a las cuestiones **positivas** de Tisha BeAv, como el tema del nacimiento del Mashíaj, no cabe decir que el día de Shabat, -que ayuda a los hijos de Israel-, las desplace, Di-s libre. Por el contrario: Es lógico decir y **debemos** decir así, para fortalecer más la esperanza y la certeza que de inmediato, enseguida, nuestro justo Mashíaj viene, pues en las cuestiones positivas de Tisha BeAv, el día de Shabat activa un incremento de fortalecimiento.

3-Y este tema, que el día de Shabat produce un aumento de fortalecimiento en los temas positivos de Tisha BeAv, se enfatiza en especial, en la "Seudat HaMafseket" (la comida previa al ayuno):

A pesar de que esta comida constituye una **interrupción** entre las cuestiones de Shabat y las cuestiones posteriores, o sea, que esta comida tiene una relación con el ayuno de Tisha BeAv, sin embargo, cuando la "Seudat HaMafseket" se efectúa en el día de Shabat, entonces "como carne y bebe vino y coloca sobre su mesa un volumen de cosas incluso **comparable** a la dimensión de una comida de Salomón en los

tiempos de su reinado".

Se debe decir simplemente, que lo que está escrito "**comparable** a la dimensión de una comida de Salomón en los tiempos de su reinado", es porque "la dimensión de una comida de Salomón en el momento de su reinado" es sólo una **imitación** solamente, en comparación a la Comida Festiva del Leviatán, el Shor HaBar y el vino añejado desde el inicio de la Creación, que sucederá a todos y a cada uno de nosotros, dentro del conjunto del pueblo de Israel, incluyendo también a los que se "levantarán cantarán los que moran en el polvo", las generaciones que ya estuvieron aquí en el pasado y con mucha más razón las generaciones que en el futuro nacerán (y en particular, junto con el tiempo del nacimiento de nuestro justo Mashíaj), que es la perfección del concepto de "Todos sus habitantes sobre ella", el verdadero jubileo.

4-Y a esto, se le suma aún más por el lado de la virtud especial de "Shabat Jazon":

La idea de Shabat Jazon, en términos positivos, es como está explicado en el Jasidismo, que en este día "les muestran a todos y a cada uno de los judíos el Gran Templo del futuro". Y como el ejemplo "del padre que tiene un hijo querido y le confecciona una prenda de vestir cara para que la vista y debido a que el hijo no cuidó dicha vestimenta...la rompió en varios trozos, el padre por segunda vez le confeccionó una prenda de vestir preciosa y el hijo la rompió también, ¿qué hizo el padre? Le hizo una tercera prenda de vestir y no se la entregó al hijo sino que la ocultó y en momentos específicos se la mostraba y le decía: Observa, si te comportas en el camino recto, te daré esta ropa para que puedas vestirte con ella".

O sea, que en Shabat Jazon "les muestran a todos y cada uno de los judíos el Gran Templo del futuro", tal como está en su máxima **perfección y belleza**, a semejanza de la tercera prenda de vestir que la confeccionó con una perfección total y **quedó** en una perfección total (no como las dos primeras prendas de vestir que se rompieron). Además a través de la tercera, le darán también las dos prendas de vestir anteriores, o sea, que sumado al Tercer Beit HaMikdash, "*El Santuario de Di-s que establecieron Tus manos*", se le devolverán a los hijos de Israel también

los dos primeros Batei Mikdashot, como está escrito: "*Estas son las cuentas del Mishkán, Mishkán*", "dos veces seguidas la palabra "Mishkán" para insinuar y aludir al **Mikdash** que "**nitmashken**" (viene de la palabra Mishkán), fue **prometido y garantizado** en las dos destrucciones". Porque por medio de esto existe (no solo el Tercer Beit HaMikdash sino también) los **tres** Batei Mikdashot juntos, pues el número tres enseña sobre la fuerza, la consolidación y la eternidad (como se habló en varias oportunidades con relación al contenido del número tres).

(Y como se explicó en otra ocasión con respecto a "las tres semanas" (desde el 17 de Tamuz hasta Tisha BeAv), que el número tres se relaciona y se corresponde únicamente con el concepto de la Santidad y sorprende en demasía, como "llega" el número tres a las cuestiones **negativas** (como las tres semanas). Una de las explicaciones de esto es que para que el concepto de "libre elección" sea pleno, hay una necesidad de que este tema esté también del lado contrario a la Santidad, "una cosa en oposición a otra, Di-s hizo".

5-De todo esto, se entiende la gran virtud del tiempo de la plegaria de Minja del ayuno de Tisha BeAv, en el que decimos la plegaria de Najem y en particular, en cómo fue fijado este año, cuando la cuestión del nacimiento de nuestro justo Mashíaj ya fue en el día de Shabat previo, como se habló antes, largamente.

Y por lo tanto, estando a continuación del tiempo de la plegaria de Minjá (Antes de la plegaria de Maariv), hay que sumar a esto, también la cuestión de la Tzedaká. Hacerlos participar a todos y a cada uno, dándoles una misión de Mitzvá para distribuir Tzedaká y luego cada uno agregará de lo propio a la Mitzvá.

Y todo esto constituye un incremento sobre el tema de "Tzion con justicia será rescatado y sus cautivos con **Tzedaká**", según como ya sucedió esto de forma verbal, en la lectura del versículo al final de la Haftará de Shabat Jazon.

Y en especial, al ser fijado este año de una forma en que Shabat Jazon cayó en Tisha BeAv, entonces, inmediatamente luego del tiempo de la Haftará, -en la plegaria de Minjá-, fue el potenciamiento del Mazal y el